

FERREX®

Sierra sable a batería Serra sabre a bateria

FBT-CRS006



ATENCIÓN AL CLIENTE SERVIÇO AO CLIENTE

ES +34 965022972 PL +48 32 8898138

ES service-es@protel-service.com PL service-pl@protel-service.com

AN: DE 2009010342795, ES 2004060137841
PT 2002070099647

19/2026

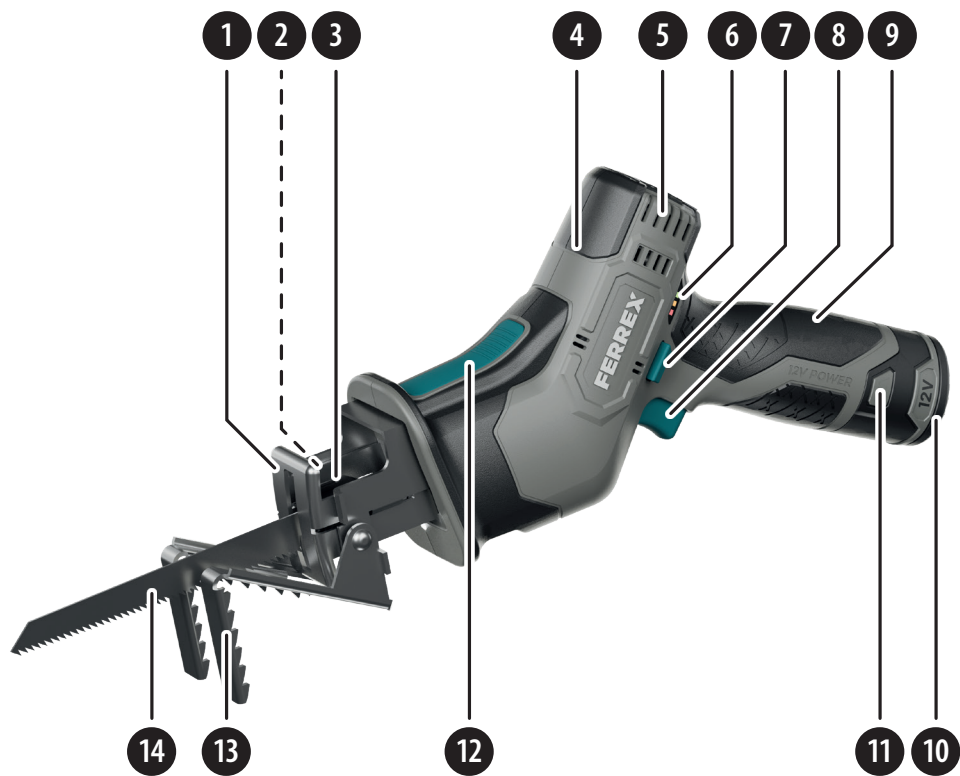
MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL | TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES
ORIGINAIS

GTIN: 4047247992916

19/2026

AN: DE 2009010342795, ES 2004060137841, PT 2002070099647

VISIÓN GENERAL / VISÃO GERAL



ÍNDICE

| | |
|--|-----------|
| 1 General | 4 |
| 2 Seguridad | 4 |
| 2.1 Explicación de las palabras de advertencia | 4 |
| 2.2 Explicación de los símbolos | 4 |
| 2.3 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas | 4 |
| 2.4 Instrucciones de seguridad para sierras de calar | 7 |
| 2.5 Instrucciones de Seguridad | 7 |
| 2.6 Antes del uso | 7 |
| 2.7 Durante el uso | 7 |
| 2.8 Instrucciones de seguridad adicionales en materia de baterías y cargadores | 7 |
| 2.9 Uso previsto | 8 |
| 3 Volumen de suministro | 8 |
| 4 Productos | 9 |
| 5 Antes del primer uso | 9 |
| 5.1 Comprobación del producto y del volumen de suministro | 9 |
| 5.2 Limpieza básica | 9 |
| 6 Operación | 9 |
| 6.1 Accesorios de Montaje | 9 |
| 6.2 Acumulador | 10 |
| 6.3 Utilización | 10 |
| 7 Accesorios | 10 |
| 8 Limpieza y cuidado | 10 |
| 8.1 Limpieza | 10 |
| 8.2 Mantenimiento y cuidados | 11 |
| 8.3 Almacenamiento | 11 |
| 8.4 Transporte | 11 |
| 9 Datos técnicos | 11 |
| 10 Eliminación y reciclaje | 12 |
| 10.1 Pilas | 12 |
| 11 Declaración CE de conformidad | 12 |

1 GENERAL



Los manuales de instrucciones le proporcionan consejos útiles sobre el uso de su nuevo electrodoméstico. Le ayudarán a utilizar todas las funciones, evitar malentendidos y prevenir daños.

Lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

Lea todas las indicaciones de seguridad.

Este manual contiene información importante sobre el uso y manejo del aparato. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas. Entréguelo junto con el aparato en caso de entrega a terceros. Este manual de usuario está disponible en formato PDF en www.ferrex12vpower.com.

2 SEGURIDAD

2.1 EXPLICACIÓN DE LAS PALABRAS DE ADVERTENCIA

Las siguientes palabras de advertencia se utilizan en estas instrucciones, en el producto y/o en el embalaje.

⚠ ¡PELIGRO!

» Esta palabra de advertencia indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

» Esta palabra de advertencia indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

» Esta palabra de advertencia indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

» Esta palabra de advertencia indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar daños materiales.

i A VISO

» Esta palabra de advertencia es una palabra de advertencia preferida para consejos y prácticas no relacionadas con lesiones personales.

2.2 EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos se utilizan en estas instrucciones, en el producto o en el embalaje.



¡Advertencia! Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones personales.



Siempre utilice protectores auditivos. La exposición al ruido puede causar pérdida de la audición.



Utilice una mascarilla antipolvo. Al trabajar con madera y otros materiales, es posible que se genere polvo perjudicial. ¡No está permitido trabajar con materiales que contengan asbesto!



Utilice gafas de seguridad. Al trabajar con herramientas eléctricas, se pueden generar chispas, astillas y partículas de polvo que pueden causar la pérdida de la visión.



No exponga la batería a temperaturas superiores a 40 °C.



No arroje la batería al fuego.
¡Peligro de explosión!



Evite el contacto del agua con la batería.
No arroje la batería al agua.
¡Peligro de explosión!



El marcado CE (siglas de Conformidad Europea) es indicativo de que se cumple con las normativas de la UE. Con el marcado CE, el fabricante confirma que esta herramienta eléctrica cumple con las directivas europeas aplicables.



El sello „Seguridad probada“ (marca GS) confirma: El producto cumple con la Ley de seguridad de productos (ProdSG) y es seguro cuando se utiliza de la manera prevista y prevista



Los envases de cartón deben depositarse en el contenedor de recogida selectiva azul.



No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos; ¡No los deseche con la basura doméstica!

2.3 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ¡ADVERTENCIA!

» La manipulación incorrecta del producto puede provocar lesiones.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

» **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos colocados en esta herramienta eléctrica.

Las negligencias en el cumplimiento de las indicaciones siguientes pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

» **Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.**

El término «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas con conexión de red (con cable de alimentación) o con batería (sin cable de alimentación).

2.3.1 SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las áreas de trabajo no iluminadas pueden dar lugar a accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos explosivos en los que se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y otras personas alejadas de la herramienta eléctrica durante su uso.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.

2.3.2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El conector de la herramienta eléctrica debe encajar en el enchufe. No está permitido modificar el conector de ninguna forma. No use enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los conectores no modificados y los enchufes adecuados reducen el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- Evite que cualquier parte del cuerpo entre en contacto con superficies conectadas a tierra como tubos, radiadores, cocinas y frigoríficos.** Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica, si el cuerpo está conectado a tierra.
- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilice el cable de conexión para fines no previstos, para trasladar o colgar la herramienta eléctrica o para extraer el conector del enchufe. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, use únicamente cables alargadores que sean también aptos para trabajar en el exterior.** El uso de cables alargadores adecuados para exteriores reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, use un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial previene el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

2.3.3 SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

- Permanezca atento, tenga cuidado con lo que hace y actúe con sensatez mientras trabaje con una herramienta eléctrica. No use herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- Use equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** Llevar equipamiento de protección personal, como mascarilla de protección frente al polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de protección o protección auditiva, dependiendo del tipo y el uso dado a la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la alimentación de corriente y/o la batería, recogerla o transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica sus dedos se encontraran en el interruptor o la herramienta encendida se conectara a la alimentación de corriente, podrían producirse accidentes.
- Quite las herramientas de ajuste o la llave de tuercas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, podría provocar lesiones.
- Evite las posturas corporales poco naturales. Tenga cuidado de adoptar una posición segura y de mantener el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica si se producen situaciones inesperadas.
- Utilice ropa adecuada. No use ropa amplia ni bisutería o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa amplia, la bisutería, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y emplearse adecuadamente.** El uso de una aspiradora de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.

- h) **No asuma una falsa sensación de seguridad y no pase por alto las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, ni siquiera en el caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica debido a un uso reiterado.** La falta de atención durante unas fracciones de segundo puede dar lugar a lesiones graves.

2.3.4 USO Y TRATO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a desempeñar.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y de forma más segura dentro del campo de aplicación indicado.
- b) **No use herramientas eléctricas con interruptores defectuosos.** Una herramienta eléctrica que ya no pueda encenderse y apagarse, es peligrosa y deberá ser reparada.
- c) **Extraiga el conector del enchufe y/o retire la batería extraíble antes de realizar ajustes en el dispositivo, cambiar piezas de herramientas intercambiables o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución impide la puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se están empleando fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas constituyen un peligro si son empleadas por personas carentes de experiencia.
- e) **Cuide las herramientas eléctricas y la herramienta intercambiable con esmero. Compruebe si las piezas móviles funcionan a la perfección y no se atascan, o si hay piezas rotas o dañadas de manera que la función de la herramienta eléctrica pudiera verse comprometida. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de emplear la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes vienen provocados por no someter las herramientas eléctricas a un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien cuidadas con bordes de corte afilados se atascan menos y se guían con mayor facilidad.
- g) **Emplee la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a las indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar mientras lo haga.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a situaciones peligrosas.

- h) **Mantenga las asas y las superficies de las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y las superficies de las asas resbalosas impiden un manejo y un control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevisibles.

2.3.5 USO Y TRATO DE LA HERRAMIENTA CON BATERÍA

- a) **Cargue la batería únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** De un cargador cuyo uso está previsto para un tipo determinado de baterías se deriva peligro de incendio si se emplea para una batería diferente.
- b) **Utilice en las herramientas eléctricas únicamente las baterías previstas para ellas.** Del uso de baterías diferentes podrían derivarse lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga la batería que no está en uso alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que pudieran provocar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería podría provocar quemaduras o un incendio.
- d) **De la batería podría derramarse líquido si se emplea incorrectamente. Evite el contacto con el mismo. Enjuague con agua en caso de contacto accidental. Consulte también a un médico si el líquido entra en contacto con los ojos.** El líquido derramado de la batería podría provocar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No use baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y dar lugar a incendios, explosiones y peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería a pequeños fuegos ni temperaturas demasiado elevadas.** El fuego o las temperaturas por encima de los 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta con batería nunca fuera del rango de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** Cargarla incorrectamente o fuera del rango de temperatura permitido podría destruir la batería y aumentar el peligro de incendio.

2.3.6 SERVICIO

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal especializado cualificado que emplee únicamente piezas de repuesto originales.** De este modo, se garantiza que la seguridad de la herramienta eléctrica no se ve afectada.

- b) **No repare las baterías dañadas bajo ningún concepto.**
Todas las tareas de mantenimiento de las baterías deberían ser realizadas únicamente por el fabricante o centros de asistencia autorizados.

2.4 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE CALAR

- a) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con conductores eléctricos ocultos.** En el caso del contacto del accesorio de corte con conductores “bajo tensión”, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar “bajo tensión” y dar al operador una descarga eléctrica.
- b) **Utilice mordazas u otra forma práctica de asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.**
La sujeción de la pieza de trabajo con las manos o contra el cuerpo hace que esté inestable y puede llevar a perder el control.

2.5 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

La herramienta no debe estar húmeda y no se debe usar en entornos húmedos. Utilice guantes de protección y calzado resistente.

Durante el uso, sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento cuando el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.

Si el accesorio de corte entra en contacto con un hilo conductor puede dar lugar a que las piezas de metal expuestas de la herramienta eléctrica también conduzcan electricidad y ocasionen una descarga eléctrica al usuario.

⚠ ¡PELIGRO!

» ¡No trabaje materiales que contengan asbesto!

- Utilice gafas de protección al trabajar con materiales que desprendan una gran cantidad de astillas.
- Utilice una mascarilla de protección al serrar otros materiales fibrosos.
- Retire las llaves de ajuste y cualquier otra llave antes de encender la herramienta.
- Asegure la pieza de trabajo con sargentos.
- Desplace la herramienta por la pieza de trabajo solo cuando esté encendida.
- Siempre sostenga la herramienta con ambas manos y asegúrese de tener sus pies bien apoyados mientras trabaja.
- Es imperativo que la base esté instalada para usar la herramienta. Al serrar, la base debe apoyarse sobre la pieza de trabajo en todo momento.

- Una manipulación incorrecta podría dañar la herramienta. Por lo tanto, siempre observe las siguientes instrucciones.
- Utilice hojas de sierra afiladas y en perfecto estado; en caso de grietas, torceduras o pérdida del filo, reemplácelas de inmediato.
- Solo encienda la herramienta si la hoja de sierra está debidamente colocada.
- Tras apagar, no intente detener la hoja de sierra ejerciendo una presión lateral.
- Utilice únicamente accesorios genuinos.

2.6 ANTES DEL USO

- Informe de cualquier daño causado por tornillos, clavos y similares en la pieza de trabajo; retírelos antes de empezar a trabajar.
- Utilice un equipo de localización adecuado para detectar líneas de servicios públicos ocultas o consulte a la compañía local de servicios públicos (el contacto con líneas eléctricas puede provocar incendios y descargas eléctricas; el daño a una línea de gas puede provocar una explosión; la entrada en una línea de agua provoca daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica).
- Asegure la pieza de trabajo (una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de sujeción o un tornillo de banco es más segura que una sujeta con la mano).

2.7 DURANTE EL USO

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas **8** cuando realice trabajos en los que la herramienta de inserción o el tornillo puedan entrar en contacto con líneas eléctricas ocultas (el contacto con una línea viva también puede energizar las piezas metálicas de la herramienta eléctrica y provocar una descarga eléctrica).
- En caso de comportamiento atípico o ruidos extraños, apague inmediatamente la herramienta o desconecte el enchufe del cargador de la toma de corriente.

2.8 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES EN MATERIA DE BATERÍAS Y CARGADORES

Tenga en cuenta las notas generales en materia de seguridad y la siguiente información de seguridad para evitar un mal funcionamiento, daños o lesiones personales:

2.8.1 BATERÍAS

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- » ¡El uso inadecuado de la batería puede dar lugar a incendios, explosiones y otros peligros!

» El fluido de batería puede causar daños personales y daños a la propiedad. En caso de contacto con la piel, enjuague el área afectada con agua de inmediato. En caso de enrojecimiento, dolor o irritación, consulte inmediatamente con un médico. En caso de contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua limpia y acuda al médico.

- Nunca intente abrir la batería, sea cual sea la razón.
- Evite que la batería entre en contacto con el agua.
- No exponga la batería a ninguna fuente de calor.
- No almacene en lugares donde la temperatura exceda los 40 °C.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
- La carga solo debe realizarse a temperatura ambiente (10-40 °C).
- Cargue la batería únicamente con el cargador (FBT-CLC011) o el cable de carga USB-C incluido en la entrega.
- Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías específicamente designadas. El uso de cualquier otro tipo de baterías entraña un riesgo de lesiones o incendio.
- Llegado el momento de eliminar una batería, observe las instrucciones recogidas en la sección «ELIMINACIÓN».
- No dañe ni deforme la batería ya sea punzándola, o golpeándola, ya que se corre el riesgo de lesiones e incendio.
- No cargue ninguna batería que esté dañada.
- Extreme los cuidados de la batería. Evite que se caiga sobre cualquier superficie dura y no la someta a ninguna otra forma de esfuerzo mecánico. Mantenga la batería alejada del calor y el frío extremos.
- ¡Peligro importante! Nunca cortocircuite la batería ni la esponja a la humedad. No la almacene junto a piezas de metal que puedan cortocircuitar los contactos. La batería podría sobrecalentarse, incendiarse o explotar.
- Las celdas de la batería del paquete de baterías no son reemplazables.

En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si observa líquido en la batería, proceda de la siguiente manera: Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con los ojos. En caso de contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones anteriores.

2.8.2 CARGADORES

i AVISO

- » ¡Importante! El cargador USB o el cargador rápido no están incluidos.
- » Valores de carga recomendados: 5,0 V CC. / 1,8 A (tipo C).

Su cargador ha sido diseñado para un voltaje específico. Siempre compruebe que la tensión de la red eléctrica se corresponda a la que aparece en la placa de datos de servicio.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- » Cuando no esté en uso o antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desconecte el cargador de baterías de la fuente de alimentación.
- Nunca intente reemplazar el cargador por un enchufe de red normal.
- Utilice el cargador únicamente para cargar la batería provista con la herramienta. Otras baterías podrían estallar, causando lesiones personales y daños.
- Nunca intente cargar una batería no recargable.
- Si el cable de alimentación presenta algún daño, debe reemplazarse de inmediato y la reparación debe correr a cargo de un centro de servicio autorizado para evitar cualquier riesgo.
- Evite que el cargador entre en contacto con el agua.
- No abra el cargador.
- No perforo el cargador.
- La herramienta, el cargador y la batería deben colocarse en un lugar bien ventilado durante la carga.
- Este cargador ha sido diseñado para su uso exclusivo en interiores.

2.9 USO PREVISTO

Sierra con movimiento alternativo, alimentada por batería, de uso general y apta para madera, metal y plásticos. La máquina sólo se puede utilizar según el fin previsto.

- Utilice el producto únicamente como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso lesiones personales.
- Posibles lesiones debidas a un uso inadecuado.
- El fabricante o el distribuidor no aceptan ninguna responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

3 VOLUMEN DE SUMINISTRO

- 1× Sierra de calar a batería
- 1× Batería recargable
- 1× Cable de carga USB-C
- 1× Soporte
- 1× Hoja HCS de 200 mm para madera
- 1× Manual de instrucciones
- 1× Tarjeta de garantía

4 PRODUCTOS

1. Base
2. Montura de la hoja de sierra
3. Anillo de bloqueo de la hoja de sierra
4. Empuñadura delantera
5. Rendijas de ventilación del motor
6. Indicador del nivel de carga de la batería
7. Seguro del interruptor de gatillo
8. Interruptor de gatillo
9. Empuñadura
10. Batería
11. Botón para soltar la batería
12. Botón de liberación del prensor de rama con mordazas
13. Pinza de rama con mordazas
14. Hoja de sierra

5 ANTES DEL PRIMER USO

5.1 COMPROBACIÓN DEL PRODUCTO Y DEL VOLUMEN DE SUMINISTRO

⚠ ADVERTENCIA ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

» Mantenga todos los materiales de embalaje fuera del alcance de niños y animales domésticos - estos materiales son una fuente potencial de peligro, por ejemplo, pueden ahogarse con ellos o tragarse piezas pequeñas.

¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!

» Tenga cuidado al abrir el embalaje para evitar dañar el producto. Evite utilizar objetos afilados.

1. Saque el producto del embalaje.
2. Retire el material de embalaje y toda la película de plástico/ protectora.
3. Compruebe que la entrega está completa (véase el capítulo **ALCANCE DE LA ENTREGA**).
4. Compruebe si el producto o alguna de sus piezas están dañados. En tal caso, no utilice el producto. Póngase en contacto con el servicio técnico a través de los datos de contacto que figuran en la portada de estas instrucciones.

5.2 LIMPIEZA BÁSICA

Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie todas las piezas del producto tal y como se describe en el capítulo **LIMPIEZA Y CUIDADOS**.

6 OPERACIÓN

6.1 ACCESORIOS DE MONTAJE

⚠ ¡ADVERTENCIA!

» Desconecte la batería del aparato antes de realizar cualquier trabajo en el mismo.

6.1.1 COLOCACIÓN DE UNA HOJA DE SIERRA

La herramienta está equipada con un sistema de ajuste rápido.

- Gire el anillo de sujeción **3** del soporte para hojas de sierra a la izquierda (lo máximo posible) y manténgalo en esa posición.
- Coloque la hoja de sierra en el soporte.
- Suelte el anillo de sujeción.
- Al cambiar la hoja de sierra, asegúrese de que el soporte para hojas de sierra esté libre de residuos de materiales (por ejemplo, astillas de madera o metal).
- Antes de usar, siempre compruebe que la hoja de sierra esté bien asegurada.
- Gire el anillo de sujeción del soporte para hojas de sierra a la izquierda (lo máximo posible) y manténgalo en esa posición.
- Extraiga la hoja de sierra del soporte.
- Suelte el anillo de sujeción.

6.1.2 PINZA PARA RAMAS CON MORDAZAS

La pinza para ramas con mordazas le ayuda a guiar la herramienta eléctrica de forma segura al cortar ramas. Puede realizar los trabajos de serrado con o sin el prensor de ramas con mordazas.

6.1.3 MONTAJE/DESMONTAJE DE LA PINZA PARA RAMAS CON MORDAZAS

1. Fijar:
 - Pulse el botón de desbloqueo del sargento con mordazas **12**.
 - A continuación, deslice el estribo de sujeción sobre las guías de la placa del pie en la herramienta.
 - A continuación, asegúrese de que el botón de desbloqueo del prensor de rama con mordazas **12** no pueda pulsarse accidentalmente.
2. Retirar:
 - Presione el botón de desbloqueo de la abrazadera de rama con mordazas **12** y extraiga el estribo de sujeción de la herramienta hacia delante.

6.2 ACUMULADOR

6.2.1 MONTAJE DEL ACUMULADOR

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

6.2.2 DESMONTAJE DEL ACUMULADOR

Para la extracción del acumulador, presione las teclas de desenclavamiento y retire el acumulador. No proceda con brusquedad.

6.3 UTILIZACIÓN

⚠️ ¡ADVERTENCIA!

- » Siempre observe las notas y códigos de seguridad pertinentes.
- » Asegúrese de que la hoja de sierra no esté apoyada o en contacto con ningún objeto antes de encender la herramienta.

6.3.1 ENCENDIDO

- Pulse el seguro del interruptor de gatillo **7** y el interruptor de gatillo **8**.
- Pulse el interruptor de gatillo **8** un poco más para aumentar la velocidad de vaivén.

6.3.2 APAGADO

- Suelte el interruptor de gatillo **8** y el seguro del interruptor de gatillo **7**.

6.3.3 CONSEJOS PARA SERRAR

- Ajuste la hoja de sierra y la velocidad de vaivén en función del material de la pieza de trabajo. Para una mayor precisión al cortar curvas, se recomienda una hoja de sierra de poco grosor. Aplique refrigerante o lubricante para lidiar con la vibración que se genera a lo largo de la línea de corte al serrar metales.
- Compruebe que la madera, los paneles de aglomerado, los materiales de construcción, etc. no tengan cuerpos extraños (clavos, tornillos, etc.); de lo contrario, retírelos si fuera posible.
- Sujete bien las piezas de trabajo. No sujete las piezas de trabajo con las manos ni los pies. Evite cualquier contacto de la sierra en marcha con cualquier objeto o el piso (peligro de rebote).
- Coloque la base sobre la superficie de la pieza de trabajo y proceda a serrar ejerciendo una presión de contacto o una entrada de material constante. Apague inmediatamente la herramienta si la hoja de sierra llegara a engancharse. Separe el corte con una herramienta apropiada y tire de la hoja de sierra.

- Una vez finalizado el trabajo, apague la herramienta y apóyela únicamente cuando se haya detenido por completo.

6.3.4 CORTE DE INMERSIÓN

- El corte de inmersión puede realizarse únicamente en materiales suaves como madera, hormigón aireado, paneles de yeso, etc.
- No obstante, este tipo de corte requiere de cierta destreza y solo puede hacerse con hojas de sierra cortas.
- Coloque la sierra sobre la superficie de trabajo y enciéndala.
- Asegúrese de que el borde inferior de la base descansa sobre la superficie de la pieza de trabajo.
- Sierre lentamente la pieza de trabajo en un ángulo tal que permita penetrar en ella; seguidamente, mueva progresivamente la hoja de sierra a una posición vertical para continuar serrando a lo largo de la línea de corte.
- Apague la sierra y levante la pieza de trabajo una vez realizado el trabajo.

6.3.5 CORTE AL RAS

- Las hojas bimetalicas flexibles permiten serrar elementos sobresalientes (por ejemplo, tuberías de agua, barras de hierro, etc.) cerca de una pared.
- Aplique la hoja de sierra directamente a la pared y dóblela ligeramente, de manera que la base se apoye contra la pared.
- Encienda la máquina y sierre la pieza de trabajo manteniendo una presión lateral constante contra la pared.

7 ACCESORIOS

Utilice únicamente accesorios cuyo número de revoluciones admisible sea como mínimo igual al número de revoluciones de ralentí más elevado de la herramienta.

8 LIMPIEZA Y CUIDADO

8.1 LIMPIEZA

⚠️ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- » Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo.

⚠️ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA O CORTOCIRCUITO!

- » No sumerja el producto en agua u otros líquidos. Evite que entre agua u otros líquidos en la carcasa.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE CORTOCIRCUITO!

» Retire las pilas del producto antes de limpiarlo.

¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS!

» No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nylon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Podrían dañar las superficies del producto.

8.2 MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

» Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de realizar tareas de mantenimiento. Todos los trabajos de mantenimiento distintos a los mencionados en este manual deben ser realizados por un centro de reparaciones profesional. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para los trabajos de mantenimiento.

8.3 ALMACENAMIENTO

¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!

» Evite y proteja el producto del polvo, el agua, la humedad, las heladas, las temperaturas extremas, la humedad elevada y la luz solar directa.

- Antes del almacenamiento, limpie todas las piezas como se describe en el capítulo **LIMPIEZA Y CUIDADOS**.
- Seque completamente el producto antes de guardarlo.
- Almacene siempre el producto en un lugar fresco y seco a una temperatura ambiente entre 5 °C y 20 °C.
- Almacene el producto fuera del alcance de los niños y los animales domésticos.

8.4 TRANSPORTE

- Proteja el producto de vibraciones o impactos, por ejemplo durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para que no resbale. Utilice cuerdas de goma, correas de trinquete o medios similares.

9 DATOS TÉCNICOS

| | |
|---|----------------------------|
| Velocidad: | 0 – 2500 min ⁻¹ |
| Vaivén de la sierra: | 20 mm |
| Peso: | 1,04 kg |
| Nivel de presión sonora (L_{PA}): | 86,17 dB(A) |
| Incertidumbre (K_{PA}): | 5 dB(A) |
| Nivel de potencia acústica (L_{WA}): | 94,17 dB(A) |
| Incertidumbre (K_{WA}): | 5 dB(A) |

VIBRACIÓN TRANSMITIDA AL SISTEMA MANO-BRAZO

| | |
|--|------------------------|
| Cartón madera a_{n,B}: | 13,40 m/s ² |
| Vigas de madera a_{n,wb}: | 9,051 m/s ² |
| Incertidumbre (K): | 1,5 m/s ² |

BATERÍA FBT-CLB014

| | |
|-------------------|-------------|
| Tensión: | 12 V d.c. |
| Capacidad: | 2 Ah, 24 Wh |

CARGADOR FBT-CLC011 (no incluido)

| | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Entrada: | 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W |
| Salida: | 12 V d.c. |
| Corriente de carga: | 2400 mA |

9.1 CARGA MEDIANTE USB

La batería se puede cargar a través de un cargador USB-C (entrada 5 Vcc, 1,8 A) y/o un puerto USB.

i AVISO

» Solo se incluye el cable USB.

10 ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



No desheche los aparatos eléctricos como residuos domésticos.

El aparato eléctrico está embalado para evitar daños durante el transporte. Este embalaje es una materia prima y, por lo tanto, puede reutilizarse posteriormente o reintroducirse en el circuito de materias primas.

El aparato eléctrico y sus accesorios están hechos de diversos materiales, como metales y plásticos. Elimine los componentes defectuosos mediante sistemas especiales de eliminación de residuos. Infórmese en una tienda especializada o en su ayuntamiento.

El producto y el manual del usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

10.1 PILAS



No desheche las baterías con la basura doméstica. Al deshacerse de las pilas, recuerde proteger el medio ambiente. Para deshacerse de ellas de forma respetuosa con el medio ambiente, póngase en contacto con las autoridades locales.

11 DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nosotros, **Batavia B.V., con domicilio social en Weth.**

Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el **Sierra sable a batería,**

Tipo FBT-CRS006, cumple con los requisitos esenciales de protección establecidos en las Directivas Europeas **2014/30/EU** Compatibilidad Electromagnética (CEM), **2006/42/EG** (Máquinas), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** y sus modificaciones. Se han aplicado las siguientes normas armonizadas para la evaluación de la conformidad:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-2-11:2016+A1+A11

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017+A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU

Staphorst, 30 de septiembre de 2025

Jin Min, Responsable de Calidad
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Países Bajos

El producto y el manual de usuario pueden ser modificados. Las especificaciones técnicas pueden ser modificadas sin previo aviso.

ÍNDICES

| | |
|---|-----------|
| 1 Em geral | 14 |
| 2 Segurança | 14 |
| 2.1 Explicação da palavra-sinal | 14 |
| 2.2 Explicação do símbolo | 14 |
| 2.3 Instruções de segurança gerais para ferramentas elétricas | 14 |
| 2.4 Indicações de segurança para serras verticais | 17 |
| 2.5 Instruções de Segurança | 17 |
| 2.6 Antes da utilização | 17 |
| 2.7 Durante a utilização | 17 |
| 2.8 Instruções de segurança adicionais para baterias e carregadores | 17 |
| 2.9 Utilização prevista | 18 |
| 3 Âmbito de fornecimento | 18 |
| 4 Produtos | 18 |
| 5 Antes da primeira utilização | 19 |
| 5.1 Controlo do produto e do volume de fornecimento | 19 |
| 5.2 Limpeza básica | 19 |
| 6 Operação | 19 |
| 6.1 Montagem dos Acessórios | 19 |
| 6.2 Bateria | 19 |
| 6.3 Operação | 19 |
| 7 Acessórios | 20 |
| 8 Limpeza e cuidados | 20 |
| 8.1 Limpeza | 20 |
| 8.2 Manutenção e cuidados | 20 |
| 8.3 Armazenamento | 21 |
| 8.4 Transporte | 21 |
| 9 Dados técnicos | 21 |
| 10 Eliminação e reciclagem | 21 |
| 10.1 Pilhas e baterias | 21 |
| 11 Declaração de conformidade CE | 22 |

1 EM GERAL



Os manuais de instruções fornecem-lhe conselhos úteis sobre a utilização do seu novo aparelho. Ajudá-lo-ão a utilizar todas as funções, a evitar mal-entendidos e a prevenir danos. Leia atentamente este manual e guarde-o para consulta futura.

Ler todas as instruções de segurança. Este manual contém informações importantes sobre a utilização e o manuseamento do aparelho. Guarde este manual de instruções para referência futura. Se o aparelho for entregue a terceiros, é favor entregá-lo juntamente com o aparelho. Este manual do utilizador está disponível em formato PDF em www.ferrex12vpower.com.

2 SEGURANÇA

2.1 EXPLICAÇÃO DA PALAVRA-SINAL

As seguintes palavras de sinalização são utilizadas neste manual, no produto e/ou na embalagem.

⚠ PERIGO!

» Esta palavra de sinalização indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

⚠ AVISO!

» Esta palavra de sinalização indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO!

» Esta palavra de sinalização indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos leves ou moderados.

CUIDADO!

» Esta palavra de sinalização indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.

i UM AVISO

» Esta palavra de sinalização é uma palavra de sinalização preferida para dicas e práticas não relacionadas a danos pessoais.

2.2 EXPLICAÇÃO DO SÍMBOLO

Os seguintes símbolos são utilizados neste manual, no produto ou na embalagem.



AVISO - Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.



Sempre use proteção auditiva. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.



Utilize uma máscara antipó. Ao trabalhar com madeira e outros materiais, é possível a geração de pó nocivos. Não é permitido trabalhar com materiais que contenham amianto!



Use óculos de segurança. Faíscas geradas durante o trabalho ou lascas, lascas e poeira que emergem da ferramenta elétrica podem causar perda de visibilidade.



Não exponha a bateria a temperaturas superiores a 40°C.



Não deite a bateria no fogo. Perigo de explosão!



Evite o contacto da água com a bateria. Não deite a bateria na água. Perigo de explosão!



O selo "Tested Safety" (marca GS) confirma:

O produto está em conformidade com a Lei de Segurança de Produtos (ProdSG) e é seguro quando usado de maneira previsível e intencional.



Os produtos marcados com este símbolo cumprem todos os regulamentos comunitários aplicáveis do Espaço Económico Europeu



Não descarte junto com o lixo doméstico!

2.3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

⚠ AVISO!

» O manuseamento incorreto do produto pode causar ferimentos.

⚠ AVISO!

» **Advertência! Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O não cumprimento das seguintes instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

» **Conserve todas as instruções de segurança e indicações para o futuro.**

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas com ligação à rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas operadas por bateria (sem cabo de alimentação).

2.3.1 SEGURANÇA NO TRABALHO

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A desarrumação ou a existência de áreas de trabalho não iluminadas poderão resultar em acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Durante um momento de distração, poderá perder o controlo da ferramenta elétrica.

2.3.2 SEGURANÇA ELÉTRICA

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada. A ficha não deve ser substituída em qualquer circunstância. Não utilize adaptadores de tomada em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver em contato com a terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo de ligação para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis.** Os cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com a ferramenta elétrica num espaço exterior, utilize apenas cabos de extensão adequados para o espaço exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para o espaço exterior reduz o risco de choque elétrico.

- Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um interruptor de corrente diferencial residual.** A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

2.3.3 SEGURANÇA DAS PESSOAS

- Esteja alerta, preste atenção ao trabalho que está a realizar e seja razoável durante os trabalhos com a ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica quando apresentar cansaço ou se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica poderá resultar em lesões graves.
- Use sempre equipamento de proteção pessoal e óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção para os ouvidos, dependendo do tipo e da utilização da ferramenta elétrica, reduz o risco de lesões.
- Evite uma colocação em funcionamento accidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar a mesma à fonte de alimentação e/ ou à bateria, armazenar ou transportar.** Se mantiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se ligar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação enquanto a mesma se encontra ligada, tal poderá resultar num acidente.
- Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves inglesas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontre numa parte rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em lesões.
- Evite estar numa posição desconfortável. Certifique-se de que se encontra numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, será possível controlar de forma mais adequada a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Use roupa adequada. Não use roupa larga ou joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** A roupa larga, as joias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- Se for possível montar equipamentos de extração e recolha de poeira, estes devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um extrator de poeira poderá reduzir os perigos relacionados com a existência de poeira.

- h) **Não confie numa falsa sensação de segurança e siga as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta após várias utilizações da mesma.** A utilização desatenta do aparelho pode resultar em lesões graves numa fração de segundo.

2.3.4 UTILIZAÇÃO E TRATAMENTO DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada, poderá trabalhar melhor e com maior segurança na zona de potência indicada.
- b) **Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor apresente defeito.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada constitui um perigo e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria removível antes de realizar ajustes ao aparelho, substituir as peças da ferramenta de colocação ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução evita a colocação em funcionamento acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Mantenha as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou que não tenham lido estas instruções utilizem a mesma.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e da ferramenta de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis estão a funcionar corretamente, se não estão presas e se estão quebradas ou danificadas o suficiente para afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Realize a reparação das peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados devido à realização de uma má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** A realização de uma manutenção cuidada das ferramentas de corte, de forma que estas se mantenham com arestas afiadas, permite que as mesmas encravem com menor frequência e sejam mais fáceis de utilizar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, a ferramenta de colocação etc. de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a realizar.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações diferentes das previstas pode resultar em situações de perigo.

- h) **Mantenha as pegas e as superfícies das pegas secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies das pegas escorregadias não permitem o funcionamento e o controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

2.3.5 UTILIZAÇÃO E TRATAMENTO DA FERRAMENTA RECARREGÁVEL

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Um carregador adequado para um determinado tipo de bateria pode constituir um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.
- b) **Utilize apenas as baterias previstas nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode resultar em lesões ou constituir um risco de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos pequenos de metal que possam reduzir os contactos.** A ocorrência de um curto-circuito entre os contactos da bateria pode resultar em queimaduras ou incêndio.
- d) **Em caso de utilização incorreta, pode ocorrer o derramamento de líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.** O derramamento de líquido da bateria pode resultar em irritações da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou risco de lesões.
- f) **Não exponha a bateria a chamas ou a temperaturas elevadas.** As chamas ou as temperaturas acima dos 130 °C podem resultar em explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta recarregável fora do intervalo de temperatura especificado no manual do utilizador.** O carregamento incorreto ou fora do intervalo de temperatura permitido pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

2.3.6 SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- a) **Deixe que a sua ferramenta elétrica seja reparada apenas por pessoal qualificado e apenas com peças de reposição originais.** Desta forma, será assegurada a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca realize a manutenção de baterias danificadas.** Toda a manutenção da bateria deve ser realizada apenas pelo fabricante ou pelos centros de serviço de assistência ao cliente autorizados.

2.4 INDICAÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS VERTICAIS

- a) **Segure a ferramenta elétrica nas superfícies de agarrar isoladas, ao executar uma operação onde o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos escondidos.** Se o acessório de corte entrar em contacto com um fio "sob tensão", as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica ficam "sob tensão" e podem produzir um choque elétrico.
- b) **Use grampos ou outra forma prática para fixar e suportar a peça a trabalhar numa plataforma estável.** Segurar a peça a trabalhar com a mão ou contra o seu corpo, deixa a peça instável e pode perder o controlo.

2.5 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

A máquina não pode estar húmida e não pode ser utilizada num ambiente húmido. Utilize luvas de proteção e calçado reforçado.

Segure a ferramenta apenas nos punhos isolados sempre que realizar uma operação em que o acessório de corte possa estar em contacto com cablagem oculta.

O corte de um acessório com um fio sob tensão também fará com que as peças metálicas expostas da ferramenta fiquem sob tensão, provocando um choque elétrico ao utilizador.

PERIGO!

» Não serre materiais que contenham amianto!


- Utilize óculos de proteção quando trabalhar com materiais que produzam uma grande quantidade de lascas.
- Utilize uma máscara de proteção quando serrar materiais fibrosos.
- Remova as chaves de ajuste e chaves de aperto antes de ligar a ferramenta.
- Fixe a sua peça de trabalho com braçadeiras.
- Mova a máquina na direção da peça apenas depois de ligada.
- Segure sempre a máquina com ambas as mãos e garanta que os seus pés estão posicionados de forma segura enquanto trabalha.
- A máquina pode ser utilizada apenas com o patim montado. Ao serrar, o patim tem sempre de ficar encostado à peça de trabalho.
- Um manuseamento incorreto pode danificar a máquina. Por esse motivo, siga as seguintes instruções.
- Utilize lâminas de serra afiadas e em perfeitas condições; substitua imediatamente serras rachadas, distorcidas ou rombas.
- A máquina só deve ser ligada com a lâmina instalada.
- Não tente parar a lâmina de serra com a aplicação de pressão lateral após desligar a máquina.

- Utilize apenas acessórios originais.

2.6 ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Comunicar quaisquer danos causados por parafusos, pregos e similares na peça de trabalho; removê-los antes de iniciar o trabalho.
- Utilize equipamento de deteção adequado para localizar linhas de serviços públicos ocultas ou consulte a empresa de serviços públicos local (o contacto com linhas eléctricas pode causar incêndio e choque elétrico; os danos numa linha de gás podem causar uma explosão; a entrada numa linha de água causa danos materiais ou pode causar um choque elétrico).
- Fixar a peça de trabalho (uma peça de trabalho segura com dispositivos de fixação ou um torno é mais segura do que uma peça segura à mão).

2.7 DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de aperto isoladas  quando realizar trabalhos em que a ferramenta de inserção ou o parafuso possam entrar em contacto com linhas eléctricas encobertas (o contacto com uma linha sob tensão também pode energizar partes metálicas da ferramenta eléctrica e causar um choque elétrico).
- Em caso de comportamento atípico ou de ruídos estranhos, desligue imediatamente a ferramenta ou desligue a ficha de alimentação do carregador da tomada.

2.8 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES

Tenha em atenção as Notas de segurança geral incluídas e as seguintes notas de segurança para evitar avarias, danos ou ferimentos:

2.8.1 BATERIA

AVISO!

- » Uma utilização inadequada da bateria poderá resultar em incêndio, explosão ou outros riscos!
- » O fluido da bateria pode provocar ferimentos ou danos materiais. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água. Se detetar vermelhidão, dor ou irritação procure assistência médica. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água limpa e procure assistência médica.

- Nunca tente abrir a bateria.
- Não exponha a bateria a água.
- Não exponha a bateria a calor.

- Não guarde a bateria em locais nos quais a temperatura possa exceder os 40 °C.
- Mantenha as baterias longe do alcance das crianças.
- Carregue apenas em locais com temperatura ambiente entre os 10 °C e os 40 °C.
- Carregue a bateria apenas com o carregador (FBT-CLC011) ou com o cabo de carregamento USB-C incluído no fornecimento.
- Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente concebidas para esse fim. A utilização de outras baterias pode criar o risco de lesões e incêndio.
- Quando pretender eliminar as baterias, siga as instruções apresentadas na secção “ELIMINAÇÃO”.
- Não danifique/deforme a bateria perfurando-a ou provocando impactos, pois poderá criar o risco de lesões e incêndio.
- Não carregue baterias danificadas.
- Aplique cuidados especiais com a bateria. Evite deixá-la cair em quaisquer superfícies rígidas e não a sujeite a pressão ou qualquer outra forma de stress mecânico. Mantenha a bateria longe de calor e frio extremos.
- Importante! Perigo! Nunca provoque curto-circuito na bateria nem a exponha a humidade. Não a armazene com outras peças metálicas que possam provocar um curto-circuito nos contactos. A bateria pode sobreaquecer, incendiar ou explodir.
- As células da bateria não são substituíveis.

Sob condições extremas, pode ocorrer um derrame da bateria. Se detetar a presença de líquido na bateria, proceda da seguinte forma: Limpe o líquido cuidadosamente com um pano. Evite o contacto com a pele. No caso de contacto com a pele, siga as instruções acima.

2.8.2 CARREGADORES

UM AVISO

- » Importante! Carregador USB ou carregador rápido não estão incluídos.
- » Valores de carregamento recomendados: 5,0 V CC. / 1,8 A (tipo C).

O seu carregador foi concebido para funcionar a uma determinada tensão. Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de classificação.

AVISO!

- » Quando o carregador não estiver a ser utilizado, desligar a ficha da tomada antes de proceder à limpeza e manutenção.
- Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma ficha elétrica comum.

- Utilize o seu carregador apenas para carregar a bateria no aparelho/ferramenta com o qual foi fornecida. Outras baterias podem explodir, provocando ferimentos e danos.
- Nunca tente carregar baterias não-recarregáveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de serviço autorizado de modo a evitar perigos.
- Não exponha o carregador a água.
- Não abra o carregador.
- Não perfure o carregador.
- Durante o carregamento, o aparelho/ferramenta/carregador tem de ser colocado numa zona bem ventilada.
- O carregador destina-se apenas a uma utilização no interior.

2.9 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Serra alternada para fins gerais a bateria para realizar trabalhos em madeira, metal e plásticos. A máquina só pode ser utilizada de acordo com o fim a que se destina.

- Utilize o produto apenas como descrito nestas instruções. Qualquer outra utilização é considerada incorreta e pode resultar em danos materiais ou mesmo em ferimentos pessoais.
- Possibilidade de ferimentos devido a uma utilização incorreta.
- O fabricante ou o distribuidor não se responsabilizam por danos causados por uma utilização inadequada ou incorreta.

3 ÂMBITO DE FORNECIMENTO

- 1× Moedor de angulo a bateria
- 1× Bateria recarregável
- 1× Cabo de carregamento USB-C
- 1× Suporte
- 1× Lâmina HCS de 200 mm para madeira
- 1× Manual de instruções
- 1× Cartão de garantia

4 PRODUTOS

1. Patim
2. Suporte da lâmina de serra
3. Gola de bloqueio da lâmina de serra
4. Punho dianteiro
5. Orifícios de ventilação
6. Indicador de carga da bateria
7. Bloqueio do gatilho
8. Gatilho
9. Punho

10. Bateria
11. Botão de libertação da bateria
12. Botão de desbloqueio do grampo de ramo com mandíbulas
13. Braçadeira de ramo com mandíbulas
14. Lâmina

5 ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

5.1 CONTROLO DO PRODUTO E DO VOLUME DE FORNECIMENTO

AVISO! PERIGO DE ASFIXIA!

» Manter todos os materiais de embalagem afastados de crianças e animais domésticos - estes materiais são uma potencial fonte de perigo, por exemplo, podem engasgar-se com eles ou engolir peças pequenas..

CUIDADO! RISCO DE DANOS!

» Tenha cuidado ao abrir a embalagem para evitar danificar o produto. Evite utilizar objectos afiados.

1. Retire o produto da embalagem
2. Remover o material de embalagem e toda a película de plástico/proteção.
3. Verificar se a entrega está completa (ver capítulo **ÂMBITO DA ENTREGA**).
4. Verificar se o produto ou as peças individuais estão danificados. Se for esse o caso, não utilize o produto. Contacte o centro de assistência técnica através dos dados de contacto indicados na página de rosto deste manual.

5.2 LIMPEZA BÁSICA

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe todas as peças do produto, tal como descrito no capítulo **LIMPEZA E CONSERVAÇÃO**.

6 OPERAÇÃO

6.1 MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS

AVISO!

» Desligue a bateria do aparelho antes de realizar qualquer trabalho no aparelho

6.1.1 ENCAIXAR UMA LÂMINA

A máquina está equipada com um sistema de encaixe rápido.

- Gire o anel de fixação (3) do suporte da lâmina de serra para a esquerda, o máximo que conseguir, e mantenha-o nessa posição.

- Coloque a lâmina de serra no suporte da lâmina.
- Largue o anel de fixação.
- Quando mudar a lâmina de serra, certifique-se de que o suporte da lâmina não contém resíduos (como lascas de madeira ou metal).
- Antes da utilização, verifique sempre se a lâmina de serra se encontra bem presa.
- Gire o anel de fixação do suporte da lâmina de serra para a esquerda, o máximo que conseguir, e mantenha-o nessa posição.
- Remova a lâmina de serra do seu suporte.
- Largue o anel de fixação.

6.1.2 PINÇA PARA RAMOS COM MANDÍBULAS

A pinça para ramos com mandíbulas ajuda-o a guiar a ferramenta eléctrica em segurança quando corta ramos. Pode efetuar trabalhos de serragem com ou sem o grampo de ramos com mandíbulas.

6.1.3 COLOCAÇÃO/REMOÇÃO DO GRAMPO DE RAMOS COM MANDÍBULAS

1. Fixar:

- Prima o botão de desbloqueio do grampo de ramos com mandíbulas **12**.
- De seguida, deslize o suporte de retenção sobre as guias da placa de pé para dentro da ferramenta.
- Em seguida, certifique-se de que o botão de desbloqueio do grampo do ramo com mandíbulas **12** não pode ser acidentalmente premido.

2. Retirar:

- Prima o botão de desbloqueio do grampo do ramo com garras **12** e puxe o suporte de retenção para a frente, para fora da ferramenta.

6.2 BATERIA

6.2.1 COLOCAR A BATERIA

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

6.2.2 RETIRAR A BATERIA

Para retirar a bateria, pressione as respetivas teclas de desbloqueio e puxe a bateria para fora. Não empregue força.

6.3 OPERAÇÃO

AVISO!

» Siga sempre as notas de segurança e o código de segurança relevante.

- » Certifique-se de que a lâmina de serra não fica apoiada ou em contacto com quaisquer objetos quando ligar a máquina.

6.3.1 PARA LIGAR

- Prima o bloqueio do interruptor de gatilho **7** e o interruptor de gatilho **8**.
- Prima o interruptor de gatilho **8** mais um pouco para aumentar a velocidade dos cursos.

6.3.2 PARA DESLIGAR

- Solte o interruptor de gatilho **8** e o bloqueio do interruptor de gatilho **7**.

6.3.3 SUGESTÕES PARA SERRAR

- Ajuste a lâmina de serra e a velocidade de curso ao material que vai trabalhar. Para curvas de raio reto, será melhor utilizar uma lâmina de serra estreita. Aplique agente refrigerante ou lubrificante para tratar a vibração produzida ao longo da linha de corte quando serra metal.
- Antes de serrar, verifique a madeira, placas de aglomerado, materiais de construção, etc., e confirme se têm objetos estranhos (pregos, parafusos, etc.) e retire-os, se necessário.
- Prenda bem o material. Não apoie a peça de trabalho com a sua mão ou pé. Não toque em objetos ou no chão com a serra a funcionar (risco de ricochete).
- Coloque o patim na superfície da peça de trabalho, e serre ao longo da mesma com uma pressão de contacto ou avanço constantes. Se a lâmina de serra ficar presa, desligue a máquina imediatamente. Alargue a folga com uma ferramenta adequada e puxe a lâmina de serra.
- Depois de terminar o trabalho, desligue a máquina e só a pouse quando esta estiver totalmente parada.

6.3.4 CORTE PROFUNDO

- O corte profundo apenas pode ser utilizado em materiais macios como, por exemplo, madeira, betão celular, placas de gesso, etc.
- No entanto, esta operação requer alguma prática, sendo possível apenas com lâminas de serra curtas.
- Coloque a serra na peça de trabalho e ligue-a.
- Certifique-se de que a margem inferior do patim fica encostada na superfície da peça de trabalho.
- Serre lentamente a peça de trabalho em ângulo, movendo a serra para uma posição vertical, e continue a serrar ao longo da linha de corte.
- Desligue a serra e levante a peça de trabalho quando o trabalho estiver concluído.

6.3.5 CORTE NIVELADO

- A lâminas de serra elásticas de dois metais permitem-lhe serrar objetos salientes (p. ex., tubos de água, barras de ferro, etc.) junto a uma parede.
- Aplique a lâmina de serra diretamente na parede e dobre ligeiramente para que o patim fique encostado à parede.
- Ligue a máquina e serre a peça de trabalho, mantendo uma pressão lateral constante contra a parede.

7 ACESSÓRIOS

Utilize apenas acessórios cuja velocidade permitida seja pelo menos igual à velocidade de marcha lenta mais alta da ferramenta.

8 LIMPEZA E CUIDADOS

8.1 LIMPEZA

⚠ PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!

- » Desconecte o produto da tomada antes de limpá-lo.

⚠ AVISO! RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO OU CURTO-CIRCUITO!

- » Não mergulhe o produto em água ou outros líquidos. Evite deixar entrar água ou outros líquidos na caixa.

⚠ CUIDADO! PERIGO DE CURTO-CIRCUITO!

- » Remova as baterias do produto antes de limpá-lo.

CUIDADO! PERIGO DE DANOS!

- » Não utilize produtos de limpeza agressivos, escovas com cerdas metálicas ou de náilon ou objetos de limpeza pontiagudos ou metálicos como facas, espátulas duras e similares. Eles podem danificar as superfícies do produto.

8.2 MANUTENÇÃO E CUIDADOS

⚠ AVISO: PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO!

- » Desconecte o produto da tomada antes de realizar a manutenção. Todos os trabalhos de manutenção diferentes dos mencionados neste manual devem ser realizados por um centro de reparação profissional. Entre em contacto com o atendimento ao cliente para trabalhos de manutenção.

8.3 ARMAZENAMENTO

CUIDADO! RISCO DE DANOS!

» Evite e proteja o produto contra poeira, água, humidade, geada, temperaturas extremas, alta humidade e luz solar direta.

- Antes do armazenamento, limpe todas as peças conforme descrito no capítulo **LIMPEZA E CUIDADOS**.
- Seque completamente o produto antes de guardá-lo.
- Armazene sempre o produto em local fresco e seco, com temperatura ambiente entre 5°C e 20°C.
- Guarde o produto fora do alcance de crianças e animais de estimação.

8.4 TRANSPORTE

- Proteja o produto contra vibrações ou impactos, por exemplo durante o transporte em veículos.
- Proteja o produto para que não escorregue. Use cordas de borracha, cintas de catraca ou meios similares.

9 DADOS TÉCNICOS

| | |
|---|-----------------------------------|
| Velocidade: | 0 – 2500 min ⁻¹ |
| Curso da serra: | 20 mm |
| Peso: | 1,04 kg |
| Nível de pressão sonora L_{PA}: | 86,17 dB(A) |
| Incerteza K_{PA}: | 5 dB(A) |
| Nível de potência sonora L_{WA}: | 94,17 dB(A) |
| Incerteza K_{WA}: | 5 dB(A) |
| VIBRAÇÕES TRANSM. MÃO-BRAÇO | |
| Aglomerado a_{n,B}: | 13,40 m/s ² |
| Vigas a_{n,WB}: | 9,051 m/s ² |
| Incerteza K: | 1,5 m/s ² |
| BATERIA FBT-CLB014 | |
| Tensão: | 12 V d.c. |
| Capacidade: | 2 Ah, 24 Wh |
| CARREGADOR FBT-CLC011 (não incluído) | |
| Entrada: | 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W |
| Saída: | 12 V d.c. |
| Corrente de carga: | 2400 mA |

9.1 CARREGAMENTO VIA USB

A bateria pode ser carregada através de um carregador USB-C (entrada de 5 V d.c, 1,8 A) e/ou de uma porta USB.

UM AVISO

» Apenas o cabo USB está incluído

10 ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



Não elimine os aparelhos eléctricos como lixo doméstico.

O aparelho eléctrico é embalado para evitar danos durante o transporte. Esta embalagem é uma

materia-prima e pode, portanto, ser reutilizada posteriormente ou reintroduzida no circuito das matérias-primas.

O aparelho eléctrico e os seus acessórios são feitos de vários materiais, como metais e plásticos. Elimine os componentes defeituosos através de sistemas especiais de eliminação de resíduos. Informe-se numa loja especializada ou junto das autoridades locais! O produto e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações. As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

10.1 PILHAS E BATERIAS



Não descarte pilhas junto com o lixo doméstico. Ao eliminar as pilhas, não se esqueça de proteger o ambiente. Para uma eliminação ecológica, contacte as autoridades locais.

11 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nós, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto **Serra sobre a bateria, Tipo FBT-CRS006**, atende aos requisitos essenciais de proteção estabelecidos nas Diretivas Europeias **2014/30/EU** Compatibilidade Eletromagnética (CEM), **2006/42/EG** (Máquinas), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** e suas alterações. As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas para a avaliação da conformidade:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-2-11:2016+A1+A11

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017+A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

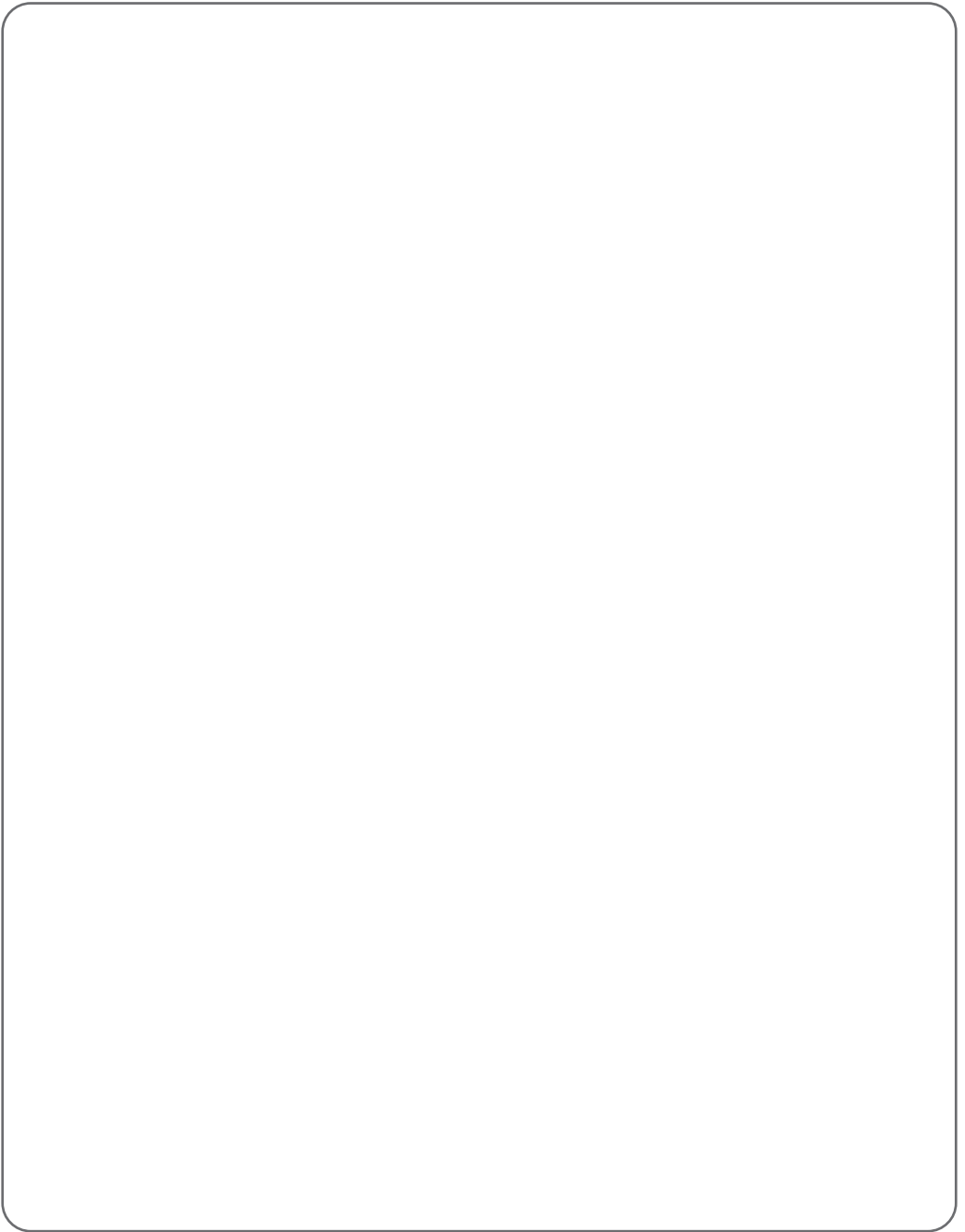
2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU

Staphorst, 30 de setembro de 2025



Jin Min, Responsável pela Qualidade
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Países Baixos

O produto e o manual do usuário podem ser modificados. As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio.



Importer:
Batavia B.V.,
Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst,
Países Bajos/Países Baixos
www.bataviapower.com

© 2025 Batavia B.V.

4047247992916/3